

**Licenčná zmluva****číslo zmluvy poskytovateľa: S-022/2018****číslo zmluvy nadobúdateľa: 206212018**

(ďalej aj ako „zmluva“)

uzatvorená v súlade so zákonom NR SR č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon (ďalej aj ako „autorský zákon“), v súlade so zákonom č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností a v súlade so zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v neskorších predpisov.

**Článok I.  
Zmluvné strany**

**1.1. Poskytovateľ:** **SURVEYE, s.r.o.**  
Kapitulská 12  
974 01 Banská Bystrica

Zastúpený : **Mgr. Zuzana POLJOVKOVÁ**, konateľ spoločnosti

IČO: 47 619 651  
IČO DPH: SK2024009163

Bankové spojenie : Tatra banka, a.s.  
IBAN: SK7311000000002928907012  
BIC: TATRSKBX

Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica, oddiel Sro, vložka č. 28730/S

(ďalej aj ako „poskytovateľ“)  
a

**1.2. Nadobúdateľ:** **Mesto Krupina**  
Svätotrojičné námestie 4/4, 963 01 Krupina

Zastúpený: Ing. Radoslav VAZAN, primátor mesta

IČO : 00320056

DIČ : 20211525540

Bankové spojenie: VÚB, a.s., Zvolen, pobočka Krupina  
IBAN: SK24 0200 0000 0000 2002 0412

(ďalej aj ako „nadobúdateľ“)

**Článok II.  
Predmet zmluvy**

- 2.1. Táto zmluva je výsledkom verejného obstarávania zákazky s nízkou hodnotou v súlade s § 117 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých predpisov v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o verejnom obstarávaní) na obstaranie zákaziek, s nízkymi hodnotami, a v súlade s rozpočtom Mesta Krupina na rok 2019.
- 2.2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa za podmienok tejto zmluvy poskytnúť nadobúdateľovi:
- a) poskytovateľom spracované údaje z oblasti geografie a geodézie, ktoré sú bližšie definované v článku III. tejto zmluvy (ďalej aj ako „údaje“),
  - b) súhlas na používanie týchto poskytnutých údajov a to podľa Čl. IV. tejto zmluvy (ďalej aj ako „Licencia“).

- 2.3. Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok nadobúdateľa zaplatiť za údaje a Licenciu cenu podľa Čl. VII. tejto zmluvy.

### Článok III.

#### Údaje

- 3.1. Údajmi podľa tejto zmluvy sú digitálne ortofotomapy (ďalej aj ako „OFM“) pre záujmové územie mesta Krupina (t.j. k.ú. Krupina a blízke okolie).
- 3.2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť nasledujúce časové a dátové sady údajov s týmito parametrami:
- Digitálna OFM - spektrum RGB, aktuálnosť rok 2017, súradnicový systém S-JTSK, rozlíšenie 0,20 m/pixel pre predmetné územie cca. 88 km<sup>2</sup>.
  - Digitálna OFM - spektrum CIR, aktuálnosť rok 2017, súradnicový systém S-JTSK, rozlíšenie 0,20 m/pixel pre predmetné územie cca. 88 km<sup>2</sup>.
  - Historická OFM, spektrum B/W, aktuálnosť rok 1949, súradnicový systém S-JTSK, rozlíšenie 0,50 m/pixel pre predmetné územie cca. 88 km<sup>2</sup>.
  - Aktuálna OFM - spektrum RGB, aktuálnosť rok 2018, súradnicový systém S-JTSK, rozlíšenie 0,05 m/pixel pre predmetné územie intravilánu cca. 4 km<sup>2</sup>.
  - Aktuálna OFM - spektrum CIR, aktuálnosť rok 2018, súradnicový systém S-JTSK, rozlíšenie 0,05 m/pixel pre predmetné územie intravilánu cca. 4 km<sup>2</sup>.

Grafická príloha s definovaným územím predmetu dodávky je súčasťou licenčnej zmluvy.

- 3.3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť údaje v digitálnej forme na elektronickom médiu v nasledovných formátoch:
- 3.3.1. OFM: rastrový formát TIF + TFW, JPG + JGW + ROH,
- 3.3.2. Klad ML OFMa polygón ohraničujúci pokrytie OFM: formát DGN, DXF, VGI.

### Článok IV.

#### Licencia, licenčné podmienky

- 4.1. Autorské práva k údajom:  
Predajné práva k údajom z predmetného územia má spoločnosť SURVEYE, s.r.o., Kapitulská 12, 974 01 Banská Bystrica. Autorské práva k údajom z predmetného územia sú v súlade s bodom 4.11.1.
- 4.2. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi Licenciu - súhlas na použitie predmetných údajov. Poskytnutá Licencia je nevýhradná, časovo neobmedzená, územne neobmedzená a vecne obmedzená v zmysle tejto zmluvy. Poskytovateľ poskytuje nadobúdateľovi Licenciu za odplatu.
- 4.3. Vecné obmedzenie: možnosť poskytnutia údajov (prístupu) pre nadobúdateľa je pre interné a verejné využitie na počítačoch jednotlivých užívateľov nadobúdateľa, na serveri nadobúdateľa prostredníctvom intranetu alebo prostredníctvom hostingových služieb (internet). Pre poskytnutie služieb hostingingu, môžu byť údaje nakopírované na server poskytovateľa týchto hostingových služieb. Pre digitálnu OFM s rozlíšením 0,20 m/px je priblíženie (zobrazenie OFM) možné adekvátne mierke 1 : 1000. Pre historickú OFM s rozlíšením 0,50 m/px je priblíženie (zobrazenie OFM) možné adekvátne mierke 1 : 2500. Pre aktuálnu OFM - spektrum RGB a CIR, aktuálnosť rok 2018, s rozlíšením 0,05 m/pixel je priblíženie (zobrazenie OFM) možné adekvátne mierke 1 : 250.
- 4.4. Vecné obmedzenie v súlade s bodom 4.3 a bodom 4.11 umožňuje nadobúdateľovi zverejniť poskytnuté dáta pre verejnosť na vlastnom webovom sídle alebo na webovom sídle, ktoré spravuje.
- 4.5. Nadobúdateľovi je pridelené licenčné číslo „022/2018“, identické s číslom tejto zmluvy. Všetky poskytnuté formáty (rastrové súbory) údajov pre nadobúdateľa, v rozsahu predmetu zmluvy, majú pridelený skrytý identifikačný kód „2018602108“. Na základe identifikačného kódu sú poskytnuté údaje

a prípadné vyhotovené kópie a odvodeniny identifikovateľné, tzn. jednoznačne sa identifikuje, z ktorej licencie - inštalácie daný ML (rastrový súbor OFM) pochádza.

- 4.6. Nadobúdateľ sa po odovzdaní diela stáva užívateľom Licencie na využívanie údajov a je oprávnený údaje inštalovať na jednotlivé pracoviská, pričom tieto pracoviská ich môžu využívať pre vlastné vnútorné pracovné potreby nadobúdateľa s možnosťou poskytovania nadobúdateľom spracovaných digitálnych a tlačných dát tretej strane bez písomného súhlasu poskytovateľa, ak ide o poskytnutie podkladov spracovaných nadobúdateľom na podklade „údajov“.
- 4.7. Uzatvorením tejto zmluvy nadobúdateľ garantuje fyzickú a technologickú ochranu zdrojových údajov. Zároveň garantuje nezneužitie týchto údajov na iné, ako touto zmluvou definované účely použitia.
- 4.8. Nadobúdateľ nemusí mať súhlas na poskytovanie dodaných údajov dočasne tretím stranám pre zabezpečovanie štúdií, koncepcií, územnoplánovacích podkladov, dokumentácií alebo iných materiálov, výhradne v prípadoch, ak nadobúdateľ bude objednávateľom týchto služieb u tretej strany a poskytnutie údajov bude ošetrovať zmluva nadobúdateľa s treťou stranou, pričom nadobúdateľ v tejto zmluve zabezpečí ochranu autorských a osobnostných práv poskytovateľa údajov, bez možnosti iného komerčného/nekomerčného využitia údajov. Po využití údajov treťou stranou pre potreby nadobúdateľa, je tretia strana povinná údaje vymazať zo všetkých pamäťových médií, na ktoré tretia strana údaje v rámci použitia údajov nakopírovala.
- 4.9. Nadobúdateľ je oprávnený použiť údaje na tlač pracovných výtlačkov výhradne vlastnými kapacitami a pre vlastné účely bez možnosti komerčného využitia takýchto výtlačkov. V prípade subdodávky tlače ortofotomáp je nadobúdateľ povinný objednať tlač prednostne u poskytovateľa.
- 4.10. Nadobúdateľ je oprávnený použiť OFM ako zdroje získavania geo-údajov (vektorizácie) vo vektorovom alebo inom tvare výhradne vlastnými kapacitami a výhradne pre vlastné účely. V prípade subdodávky na získavanie geo-údajov, vektorizácia 2D objektov predmetu záujmu (napr. cesty, chodníky, druhy plôch a iné prvky v správe mesta) viditeľné z OFM a v prípade 3D objektov (napr. výšky prvkov, budov a iné), viditeľné v stereomodeloch je nadobúdateľ povinný osloviť prednostne poskytovateľa.
- 4.11. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že :
  - 4.11.1. Hostingový prístup k OFM (alebo zobrazený výrez mapy na monitore) bude obsahovať nasledujúce doložky.
    - „Ortofotomapa RGB r. 2017 © SURVEYE, s.r.o.“, pre dátovú sadu podľa bodu 3.2.a)
    - „Ortofotomapa CIR r. 2017 © SURVEYE, s.r.o.“,pre dátovú sadu podľa bodu 3.2.b)
    - “Historická ortofotomapa1949 © EUROSENSE, s.r.o., GEODIS SLOVAKIA, s.r.o. ” a “Historické LMS © Topografický ústav Banská Bystrica”, pre dátovú sadu podľa bodu 3.2.c)
    - „Ortofotomapa RGB r. 2018 © SURVEYE, s.r.o.“, pre dátovú sadu podľa bodu 3.2.d)
    - „Ortofotomapa CIR r. 2018 © SURVEYE, s.r.o.“, pre dátovú sadu podľa bodu 3.2.e)
  - 4.11.2. OFM v prostredí intranetu/internetu bude slúžiť ako "podkladová" mapa, na ktorú nadobúdateľ „naloží“ iné údaje a informácie formou textu a grafiky takým spôsobom, aby nebolo možné z obrazovky vytlačiť "čistú" OFM.
  - 4.11.3. Umožní poskytovateľovi prístup na hostingové služby (do aplikácie) pre kontrolné účely.
  - 4.11.4. Každý verejný výtlačok údajov ako výsledok použitia predmetu zmluvy bude obsahovať doložku autorských právach podľa bodu 4.11.1.s výnimkou pracovných výtlačkov používaných konkrétnym pracovníkom výhradne ako podklad pre riešenie pracovnej úlohy v rámci jednotlivých pracovísk nadobúdateľa.
  - 4.11.5. Zamedzí použitiu údajov tretími osobami, mimo prípadov výslovne uvedených v tejto zmluve.
  - 4.11.6. Poskytnuté údaje budú využité výhradne v súlade s touto Licenčnou zmluvou.
- 4.12. Nadobúdateľ nie je oprávnený pozmeňovať alebo upravovať poskytnuté údaje. Nadobúdateľ nie je oprávnený poskytovať dodané údaje ani akékoľvek odvodeniny z dodaných údajov tretím stranám, ak nestanovuje táto zmluva inak.
- 4.13. Nadobúdateľ nie je oprávnený využívať údaje pre iné verejné použitie a pre reklamné a komerčné účely ako je uvedené v tejto zmluve.

- 4.14. Nadobúdateľ nadobúda právo dočasného užívania predmetu zmluvy, t.j. údaje v rozsahu licencie podľa tejto zmluvy, po prevzatí služby podľa Čl. V. tejto zmluvy a trvalého užívania predmetu zmluvy po úhrade fakturovanej ceny za vykonanie služby podľa článku VII. tejto zmluvy.
- 4.15. Nadobúdateľ je oprávnený poskytnúť digitálne OFM spoločnosti T- MAPY Slovensko s.r.o., Medený Hámor 15, 974 01 Banská Bystrica, IČO 43995187, výhradne za účelom zapracovania OFM ako podkladovej vrstvy pre Geografický informačný systém v neverejnej webovej aplikácii Gisplan a pre použitie na webovej stránke mesta.

#### **Článok V. Termín a miesto plnenia**

- 5.1. Poskytovateľ odovzdá nadobúdateľovi predmet zmluvy podľa Čl. III. tejto zmluvy v nasledujúcich termínoch:
- Digitálna OFM - spektrum RGB, aktuálnosť rok 2017t.j. predmet zmluvy podľa Čl. III., bod 3.2.a)v termíne do 30 dní od podpisu a nadobudnutí účinnosti zmluvy.
  - Digitálna OFM - spektrum CIR, aktuálnosť rok 2017 t.j. predmet zmluvy podľa Čl. III., bod 3.2.b) v termíne do 30 dní od podpisu a nadobudnutí účinnosti zmluvy..
  - Historická OFM- spektrum B/W, aktuálnosť rok 1949, t.j. predmet zmluvy podľa Čl. III., bod 3.2.c) v termíne do 30 dní od podpisu a nadobudnutí účinnosti zmluvy.
  - Aktuálna OFM, spektrum RGB, aktuálnosť rok 2018 t.j. predmet zmluvy podľa Čl. III., bod 3.2.d)v termíne do 31.01.2019.
  - Aktuálna OFM, spektrum CIR, aktuálnosť rok 2018 t.j. predmet zmluvy podľa Čl. III., bod 3.2.e)v termíne do 31.01.2019.
- 5.2. Prevzatie údajov definovaných v Čl. III. tejto zmluvy bude potvrdené na dodacom liste, ktorý vyhotoví poskytovateľ.
- 5.3. Za dátum splnenia celého predmetu zmluvy sa považuje dátum odovzdania OFM podľa Čl. III., bod 3.2.d) a 3.2.e) a to 31.01.2019.

#### **Článok VI. Podklady a spolupôsobenie nadobúdateľa**

- 6.1. Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi hranice predmetných k.ú. na prípravu dodávky predmetu zmluvy.

#### **Článok VII. Cena a platobné podmienky**

- 7.1 Cena za predmet zmluvy podľa Čl. II., v rozsahu a obsahu podľa Čl. III. tejto zmluvy, stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Celková cena za predmet zmluvy podľa Čl. III., bod 3.2.a), b), c), d) a e)spolu je:  
**7 392,- € (bez DPH); výška DPH je 1 478,40 €; cena s DPH je 8 870,40 €.**  
V celkovej cene sú zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s plnením poskytovateľa podľa tejto zmluvy.
- 7.2. Fakturácia za plnenie predmetu zmluvy bude realizovanápo dodaní celého predmetu zmluvy v sume podľa bodu č. 7.1.
- 7.3 Nadobúdateľ uhradí poskytovateľovi cenu za predmet zmluvy na základe faktúry vystavenej poskytovateľom.

- 7.4 Poskytovateľ sa zaväzuje doručiť nadobúdateľovi faktúru v písomnej forme, pričom za deň doručenia sa považuje deň doručenia písomnej formy faktúry nadobúdateľovi.
- 7.5 Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, ak faktúra vystavená poskytovateľom nebude obsahovať všetky zákonom stanovené náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, alebo nebude obsahovať číslo objednávky nadobúdateľa, nadobúdateľ má právo takúto faktúru vrátiť poskytovateľovi na jej doplnenie, resp. opravu a poskytovateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú, resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti.
- 7.6 Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa prijatia faktúry nadobúdateľom a prílohou faktúry bude oboma zmluvnými stranami podpísaný dodací list.

#### **Článok VIII. Zmluvné pokuty**

- 8.1. Za každý deň nedodržania termínu plnenia v zmysle Čl. V. tejto zmluvy má nadobúdateľ právo uplatniť si zmluvnú pokutu voči poskytovateľovi vo výške 0,02% z ceny za jednotlivé nedodané časti predmetu zmluvy.
- 8.2. Za každý deň nedodržania termínu splatnosti faktúry v zmysle Čl. VII. tejto zmluvy má poskytovateľ právo účtovať nadobúdateľovi úrok z omeškania vo výške 0,02% z príslušnej fakturovanej čiastky.
- 8.3. V prípade, že bude zistené porušenie alebo nedodržanie licenčných podmienok dohodnutých v tejto zmluve zo strany nadobúdateľa, má poskytovateľ právo domáhať sa ochrany autorského práva k predmetu zmluvy podľa ustanovení zákona NR SR č. 185/2015 Z. z. (autorský zákon).
- 8.4. Obe zmluvné strany sa dohodli o vzájomnom informovaní v prípade zistení informácií o porušení licenčných podmienok nadobúdateľom, resp. poskytovateľom.
- 8.5. Nadobúdateľ je oprávnený chybné poskytnuté služby reklamovať. Nadobúdateľ je povinný uplatniť reklamáciu u poskytovateľa písomne. Poskytovateľ sa zaväzuje chyby služieb odstrániť do 30 dní odo dňa uplatnenej reklamácie.
- 8.6. Pokuty dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, v akej výške vznikne druhej strane v tejto súvislosti škoda, ktorú možno vymáhať samostatne.

#### **Článok IX. Odstúpenie od zmluvy**

- 9.1. Nadobúdateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy alebo jej časti iba v prípade jej podstatného porušenia zo strany poskytovateľa (na účely tejto zmluvy sa podstatným porušením zmluvy zo strany poskytovateľa rozumie omeškanie s plnením predmetu zmluvy podľa Čl. V., tejto zmluvy o viac ako 60 dní). V prípade odstúpenia od zmluvy zo strany nadobúdateľa z iných dôvodov ako je uvedené vyššie, má poskytovateľ právo uplatniť si voči nadobúdateľovi zmluvnú pokutu vo výške nefakturovanej sumy z celkovej ceny za predmet zmluvy podľa Čl. VII., bod 7.1. tejto zmluvy k termínu odstúpenia od zmluvy zo strany nadobúdateľa.
- 9.2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy alebo jej časti iba v prípade jej podstatného porušenia zo strany nadobúdateľa (na účely tejto zmluvy sa podstatným porušením zmluvy zo strany nadobúdateľa rozumie nedodržanie licenčných a platobných podmienok).
- 9.3. Účinky odstúpenia od tejto zmluvy nastanú dňom, kedy bude písomné oznámenie o odstúpení doručené druhej zmluvnej strane. Zásielka s oznámením o odstúpení sa považuje za doručенú aj vtedy, ak bola vrátená ako nedoručiteľná. Zmluva v tomto prípade zaniká dňom nasledujúcim po jej vrátení.

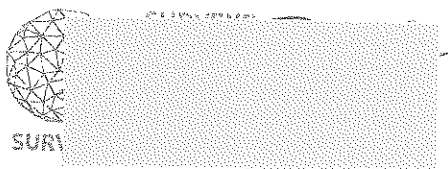
**Článok X.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky k zmluve je možné uskutočniť po predchádzajúcej vzájomnej dohode zmluvných strán výhradne formou písomných dodatkov k zmluve.
- 10.2. Ak nie je v zmluve dohodnuté inak, právne vzťahy z nej vyplývajúce alebo zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi, ako aj autorského zákona.
- 10.3. Zmluva je vyhotovená v 4 originálnych výtlačkoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana si ponechá dva exempláre.
- 10.4. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ustanovenia § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov ide v prípade tejto zmluvy o povinne zverejňovanú zmluvu.
- 10.5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovej stránke nadobúdateľa.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, obsah zmluvy je zrozumiteľný a určitý, zmluvné strany s ním súhlasia a zmluvu vlastnoručne podpisujú.

Príloha k LZ S-022/2018: Grafická príloha s definovaným územím predmetu dodávky Čl. III., bod 3.2.

**Za poskytovateľa:**

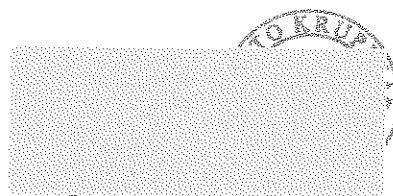
V Banskej Bystrici dňa 13. 11. 2018



Mgr. Zuzana POLJOVKOVÁ  
konateľ spol. SURVEYE, s.r.o.

**Za nadobúdateľa:**

V Krupine dňa 21. 11. 2018



Ing. Radoslav VAZAN  
primátor mesta

príloha k LZ S-22/2018:

Grafická príloha s definovaným územím predmetu dodávky Čl. III., bod 3.2.

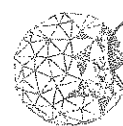


Záujmové územie  
mesto Krupina 88 km<sup>2</sup>  
územie intravilánu 4 km<sup>2</sup>

SURVEYE, s.r.o.

SURVEYE, s.r.o.

SURVEYE, s.r.o.



SURVEYE

SURVEYE, s. r. o. 6.  
Kacitulská 12  
Baneká Bystrica 974 01  
IČO: 47 619 651  
IČDPH: SK2024009163